

BERANGO

gaur

DICIEMBRE DE 2018 N°71

BERANGO GAUR HILABETEKARIA
BERANGO GAUR MENSUAL

www.berango.net



Berango
Guztion konpromisoa
Un compromiso común
21

berangokoudala@berango.org



LA NAVIDAD LLEGA A BERANGO CON UNA REPLETA AGENDA CULTURAL Y DEPORTIVA

LAS ACTIVIDADES DIRIGIDAS AL PÚBLICO INFANTIL Y FAMILIAR SE PROLONGARÁN HASTA ENERO

LAS actividades de “Gabonak 2018” han empezado el 15 de diciembre con la actuación de la coral Aretxabaleta Abesbatza en el Berango Antzokia, a las siete de la tarde. La programación infantil y familiar volverá a ser especial durante esas fechas en las que celebrará el octavo aniversario de la apertura del Berango Antzokia, se abrirá el PIN, y Olentzero y los Reyes Magos atraerán la ilusión y los sueños de niños y niñas. Tampoco faltará la oferta deportiva en el frontón o los espectáculos de payasos y títeres.

El día 16 de diciembre tendrá lugar la sesión de cuentacuentos titulada “Olentzero-ren lagunak”, a cargo de Apika Taldea (19:30 horas), en el teatro de Santa Ana. Tres días más tarde, el 19, se disputarán las eliminatorias correspondientes a cuartos de final del “Gabonetako Pilota Txapelketa”. Estos primeros partidos del campeonato de pelota a mano empezarán a las siete y media de la tarde, en el frontón municipal.

El día 22 de diciembre se celebrará la gala para conmemorar el octavo aniversario de la puesta en marcha del Berango Antzokia, con la participación de asociaciones y colectivos locales. A partir de las siete de la tarde, intervendrán la coral y el grupo

de baile de la Nagusien Etxea, alumnos y alumnas de la Musika Eskola e integrantes del grupo de danza moderna de la Kultur Etxea.

El día 24 es uno de los más esperados por niños y niñas, porque Olentzero recorrerá el pueblo repartiendo ilusión y regalos. La comitiva del carbonero saldrá a las seis y media de la tarde desde el Aula de Cultura de Berangoeta para ofrecer la recepción en el frontón.

El Parque Infantil de Navidad abrirá sus puertas el 26 y 27 de diciembre. En el frontón habrá juegos, talleres y atracciones para niños, niñas y jóvenes de 11:00 a 13:00 y de 17:00 a 20:00 horas. Las semifinales del campeonato de pelota se jugarán el 28 de diciembre, a las 19:30 horas. Ese mismo día habrá un espectáculo infantil de marionetas en el Berango Antzokia, a las seis de la tarde, a cargo de Ameztu Taldea. “Egur taupadak” se ofrecerá en euskera, con la entrada gratuita.

El día 29, será el turno del ballet ruso, con Gazteria Taldea, que ofrecerá el espectáculo para todas las edades “Ispilun zehar”. Cerrarán los actos del último mes del año las finales del campeonato de pelota en el frontón, que tendrán lugar a las seis de la tarde del día 30. Esa misma jornada, habrá

una representación de danzas vascas en el teatro de Santa Ana, a cargo de la agrupación local Otxandategi Dantza Taldea, que en 2018 ha protagonizado un año muy especial al promover numerosos actos con motivo de la celebración del 75 años de danzas vascas ininterrumpidas en Berango.

Enero arrancará con la apertura del Parque Juvenil de Navidad, el día 2. A partir de las seis de la tarde habrá atracciones, talleres y diversión en el frontón, hasta las nueve de la noche. El día 4, será el turno del teatro infantil. En el Berango Antzokia, la compañía Patata Tropikala Taldea representará “Denboraren taupadak”, en euskera, a las seis de la tarde. La programación navideña incluirá, como todos los años, la exitosa Cabalgata de los Reyes Magos, que empezará a las 19:30, con la salida de la comitiva desde la Kultur Etxea de Berangoeta hasta el frontón, donde tendrá lugar la recepción para que niños y niñas pidan sus regalos. Después, DJ Xaibor animará la velada en la misma cancha municipal, con música y baile.

La agenda navideña se cerrará con la intervención del grupo de canto de Otxandategi Taldea. La guinda a esa clausura tendrá lugar el día 30 en el teatro de Santa Ana, a las 12:30 horas.

ARRANCAN LOS TRABAJOS PARA MEJORAR EL PARQUE DEL MAESTRO, JUNTO AL AYUNTAMIENTO

LOS TRABAJOS INCLUYEN MEJORAR LA ACCESIBILIDAD Y ABRIR CAMINOS PEATONALES

Las obras de mejora del Parque del Maestro estarán concluidas para finales de diciembre. 39.000 euros invertirá el Ayuntamiento de Berango en la primera fase de mejora de este espacio situado entre la parte trasera de la Casa Consistorial y la calle Berangotxu. Una de las cuestiones consistirá en retirar las huertas que había en este terreno público y que han suscitado las quejas de las personas que residen en las inmediaciones.

Las tareas incluirán limpiar toda la zona y retirar los equipamientos que servían de vestuarios y almacén del servicio de jardinería.

Actualmente ya están derruidos, al igual que el muro que dividía el parque. Además se eliminarán las barbacoas.

“Esta actuación se lleva a cabo como respuesta a propuestas aparecidas en diversos procesos participativos, así como para dar respuesta a las quejas por molestias de vecinas y vecinos de zonas colindantes”, recalcó la alcaldesa, Anabel Landa. Esta obra estaba recogida en el expediente de modificación de créditos aprobado en Pleno a la vez que el Presupuesto municipal para el año 2018. El año próximo se realizarán más inversiones en este espacio de esparcimiento.





'EL EFECTO MARIPOSA' SIGUE VIVO POR LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

LAS CONCENTRACIONES EN BERANGO Y URIBE KOSTA RECUERDAN A LAS VÍCTIMAS

LA concentración organizada con motivo de la celebración del Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer el 25 de Noviembre, reivindicó la necesidad de eliminar las agresiones y el acoso sexista. Durante todo el mes pasado se celebró un abanico de actividades en la localidad, en la que tuvo un enorme protagonismo la asociación de la mujer, que contó con la colaboración del Área de Igualdad del Ayuntamiento.

Con 'el efecto mariposa' de lema, se pretende en Berango visibilizar la problemática, concienciar a la población de la necesidad de mantener una postura activa y recordar que, ante los casos de violencia machista, tolerancia cero.

También las autoridades locales y de los municipios de la comarca, e integrantes de la asociación de la mujer de Berango, participaron en el acto que tuvo lugar en Urduliz el día 25 de Noviembre. Durante la jornada se celebró la novena edición del Encuentro de Mujeres de Uribe Kosta, que incluyó una concentración frente a la simbólica escultura de un árbol que se colocó en reconocimiento a todas las mujeres asesinadas y como símbolo de la lucha contra la violencia machista.



Agenda Berango Antzokia

Noviembre 2018ko Azaroa

- 22 de diciembre // 19.00h
VIII ANIVERSARIO DEL ANTZOKI
Participarán: Coro y Bailes de Salón de Nagusien Etxea, Escuela de Música y Danza Moderna de la Kultur Etxea. Gratuito.
- 23 de diciembre // 18.00h
"PUPURRI PUPURRI"
Actuación infantil de PAYASOS. En euskera. Gratuito. Canciones y juegos divertidos, con los payasos Korri y Xalto.
- 28 de diciembre // 18.00h
"EGUR TAUPADAK"
Actuación infantil de MARIONETAS. En euskera. Gratuito. Un duende vendrá de un país lejano.
- 29 de diciembre // 19.00h
"A TRAVÉS DEL ESPEJO"
Actuación de BALLET para todas las edades. Entrada: 4 €. Actuación del grupo de Ballet Ruso "Juventud".
- 30 de diciembre // 12:30h
"EUSKAL DANTZAK"
Actuación del grupo Simon Otxandategi Dantza Taldea. Gratuito.
- 4 de enero // 18:00h
"DENBORAREN TAUPADAK"
Actuación de TEATRO infantil. En euskera. Gratuito. Odei ha llegado a una vieja fábrica con su maleta.
- 11 de enero // 20.00h
"OTXANDATEGI ABESTALDEA"
Actuación de CORO para todas las edades. Gratuito. El coro de Berango cantará su repertorio de canciones.
- 12 de enero // 19.00h
"MIS NOCHES DE PARIS"
TEATRO para adultos/as. En castellano. Entrada: 1 €. Cuenta la historia de una familia, a través de un diario
- 13 de enero // 18.00h
"ZORO GAITEZEN"
Actuación infantil de PAYASOS. En euskera. Entrada: 4 €. Las divertidas aventuras de los payasos Txirri, Mirri y Txiribiton.
- 19 de enero // 19.00h
"BERRIKETAN"
Espectáculo de FLAMENCO y TXALAPARTA. Entrada: 4 €. Actuación de "La Pulga" que fusiona Flamenco y Txalaparta.

Venta anticipada de entradas: en la Kultur Etxea Máximo 4 entradas por persona
Para recibir la agenda por e-mail: euskara@berango.org Visita la nueva página web www.berangokultura.eus



Kultura Sailak
(Hizkuntza Politikarako
Saillburuordetza)
diruz lagundutakoa



Gehigarri honek
Bizkaiko Foru
Aldundiaren
laguntza jaso du



¡QUE VIENE OLENTZERO!



Pie de foto

Olentzero realizará su recorrido en un carro tirado por un burro, el 24 de diciembre. A partir de las seis y media de la tarde, saldrá la

comitiva desde Berangoeta Kultur Etxea hacia el frontón. El mágico carbonero repartirá ilusión y caramelos en su recorrido, en el que le acompañará una nutrida comitiva,

que incluye animación musical. Decenas de familias disfrutaron cada año de esta kalejira que organiza ACADAE, en colaboración con el Ayuntamiento de Berango.

CABALGATA DE REYES

La Cabalgata de los Reyes Magos saldrá el 5 de enero, a las 19:30 horas, desde la Kultur Etxea de Berangoeta. Los Magos de Oriente irán a caballo por la calle Simon de Otxandategi hacia el frontón, donde tendrá lugar la recepción. La comitiva que incluirá a pajes y a legionarios roma-

nos, entre otros, contará con la animación musical a cargo de txistularis. Melchor, Gaspar y Baltasar escucharán las peticiones de las niñas y los niños, en una Cabalgata organizada por ACADAE, Asociación Cultural de Amigos de las Artes Escénicas. También habrá chocolatada.

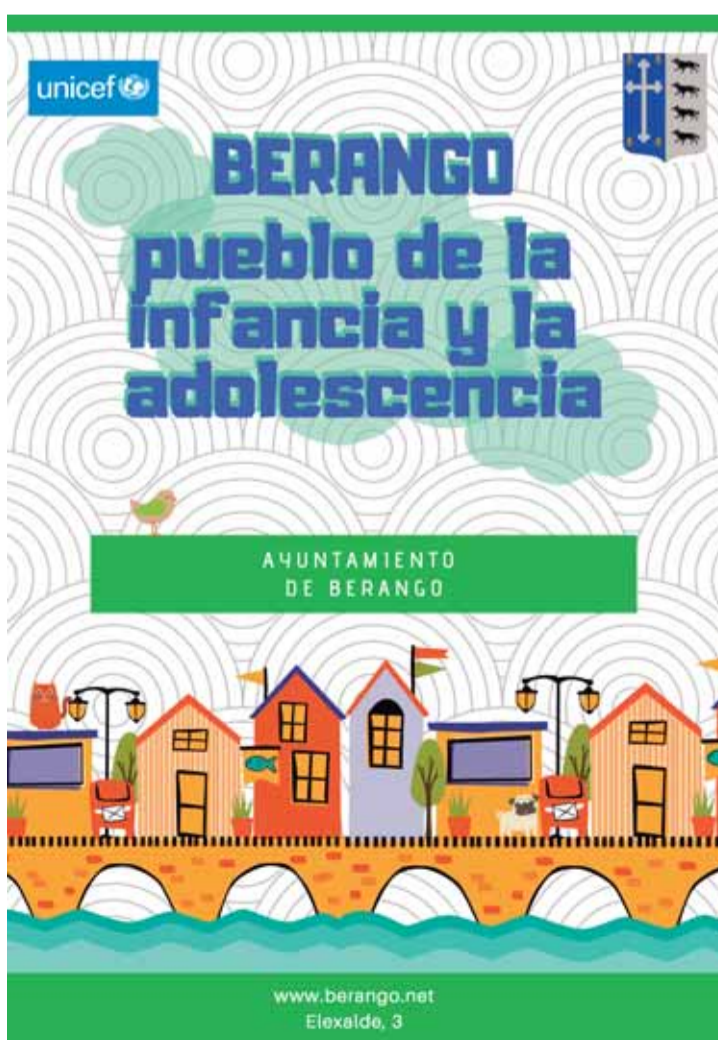


Pie de foto

EKO GUNE LANZA UNA DOCENA DE CURSOS

Hasta el 21 de diciembre permanece abierto el plazo de inscripción para los cursos de Ekogune que se impartirán en Urduliz, bien en el Gazteleku o en la Kultur Etxea, por las tardes. De enero a junio de 2019 habrá cursillos de Costura para principiantes y para iniciados; Recicla, Recupera y Reutiliza; Cocina sostenible, hortalizas locales y de temporada; Recuperación de muebles; Elaboración de conservas vegetales: llena tu despensa de calidad; Cata de cereales; Cómo hacer fácil lo aparentemente difícil. Recetas para que los niños y niñas coman a gusto y sano, y Gastrodiversidad, patrimonio agrícola y gastronómico.

La oferta en euskera contempla tres talleres: CD ak Objektu erabilgarri bihurtzea; Iraultza sukaldean hasten da. Presta dezagun menua! Y Pasta tailerra umeentzat. Para más información, se puede visitar la web de la Mancomunidad en la página www.uribekosta.eu/sostenibilidad.



El Ayuntamiento de Berango ha puesto en marcha un proceso cuya finalidad es el reconocimiento de Berango como Ciudad Amiga de la Infancia, sello concedido por UNICEF que reconoce y pone en valor el trabajo a favor de las niñas y niños a nivel local.

¿Qué estamos haciendo?

Algunos objetivos:

- Hacer un diagnóstico de la realidad de la infancia y la adolescencia en el municipio.
- Redactar un Plan Municipal de infancia y Adolescencia que responda a las necesidades y derechos de estos colectivos.
- Poner en marcha una Mesa de Coordinación municipal para llevar todo esto.
- Poner en funcionamiento un Órgano permanente de Participación infantil y juvenil a nivel municipal.

¿Cómo lo vamos a hacer?

Una de las características de este proceso es la de incorporar la participación en el mismo tanto de las niñas, niños y adolescentes de Berango, como de los diferentes agentes (centro educativo, servicios y equipamientos municipales, asociaciones, clubes deportivos...) que trabajan o tienen relación con las ellos. Esta participación está prevista en diferentes momentos y a través de diferentes vías.

Con la infancia y adolescencia [8- 17 años] ...

Está previsto pedirles que rellenen un cuestionario. Este cuestionario se les hará llegar a través del centro educativo, algunos servicios municipales (ludoteca, ludokluba, colonias de navidad...) o asociaciones culturales y clubes deportivos del municipio. Además se realizarán varios talleres o dinámicas con niñas, niños y adolescentes de Berango para conocer su opinión y propuestas sobre diferentes temas.

Con las personas adultas...

Está previsto realizar varias entrevistas grupales. Estas entrevistas se hará con personas que se ocupen a nivel familiar, voluntario o profesional de su crianza, educación (formal y no formal) y bienestar. Invitaremos a participar en estos grupos a padres y madres, responsables del centro educativo, técnicos municipales y de la mancomunidad de Uribe Kosta y responsables de las asociaciones culturales y clubes deportivos en los que participan.





NAGUSIEN ETXeko PLAZA OTXANDATEGI DANTZA TALDEA ENPARANTZA DEITZEN DA

SABINO ARANA "HERRITARREK ERABILTZEKO ETA GOZATZEKO KALEA" BIHURTZEN DA

Sabino Arana kaleko lanen bigarren fasea martxan dauden bitartean, arte nagusia berritu egin da. Eta hiri-egitura horren parte garrantzitsu bat Nagusien Etxearen aurrean kokatutako plaza da, Otxandategi Dantza Taldea Enparantza deitutakoa. Alkatea den Anabel Landak plaka estalgabe zuen herriko taldearen zuzendaria den Iñaki Gonzalezekin batera. Bizkaiko ahal-dun nagusia den Unai Rementería eta Uribe Kostako beste herrialde batzuen alkateak ere egon ziren ekitaldian, besteak bes-

te, Getxoko alkatea eta Eudeleko (Euskal Udalen Elkarte) presidentea den Imanol Landa. "Sabino Arana herritarrek erabiltzeko eta gozatzeko kalea bihurtu dugu; oinezkoentzako atsegina eta erosoa, jadanik existitzen diren dendetarako eta ostalaritzarako zein saltoki berri gehiago zabaltzeko erakargarria", nabarmendu zuen Berangoko alkatea. Anabel Landak berarentzat plazaren izendapen berria "gai nagusia" zela azpimarratu zuen, dantza taldearen 75. urteurrena dela kontutan izanda.

"Otxandategi Dantza Taldea da Berango adierazgarri onena atzerrian" azaldu zuen, eta izen hau ematea musika eta kantu atalak ere sartzen dituen elkarte honek "merezi" duena da. "Berangokoa izateaz oso harro nago. Eta Otxandategi Taldearen ordezkaria izateaz oso harro nago ere" azaldu zuen "talde zoragarri honen" zuzendariak. Iñaki Gonzalezek "gure herriko talde gehienek erakutsi diguten maitasuna" eskertu zuen eta "munduko leku askotatik ere bidali dizkiguten maitasun-frogak: Europatik - Alema-

niatik, Errusiatik-, Ameriketatik - Argentinatik, Colombiatik, Mexikotik, Afrikatik-Senegaletik...". Gonzalezek urteurrena gogoratzeko taldearen historiaren 75 urteei buruz liburu bat editatu dela azaldu zuen. Berak egin du lan hau eta Euskaltzaindiaren idazkaria den Xabier Kintanak hitzaurrea idatzi du. Argitalpena herriko Eroski hipermerkatuan dago salgai eta urte hauetan zehar dantza egin duten 800 dantzarien izenak batzen ditu, taldearen eta bere kideen egun eta atzera begirako argazkiekin batera.



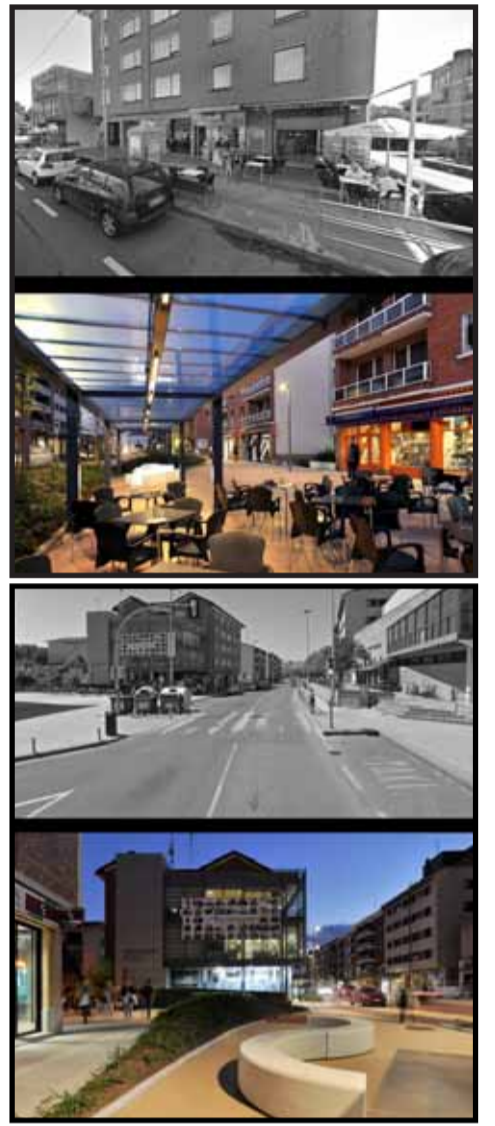
LA PLAZA DEL NAGUSIEN ETXEA SE LLAMA OTXANDATEGI DANTZA TALDEA ENPARANTZA

SABINO ARANA SE CONVIERTE EN "UNA CALLE PARA USO Y DISFRUTE DE LA CIUDADANÍA"

Mientras están en marcha las obras de la segunda fase de la calle Sabino Arana, el tramo principal ya se ha renovado. Y una parte importante de ese entramado urbano es la plaza situada frente al Hogar del Jubilado, que se llama Otxandategi Dantza Taldea Enparantza. La alcaldesa, Anabel Landa, descubrió la plaza junto al director del grupo local, Iñaki González, en un acto al que acudieron personalidades como el diputado general de Bizkaia, Unai Rementería, y alcaldes de otras localidades de Uribe Kost. Entre ellos, estuvo el primer edil de

Getxo y presidente de Eudel (Asociación de Municipios Vascos), Imanol Landa. "Hemos convertido Sabino Arana en una calle para uso y disfrute de los ciudadanos; en un lugar amable y cómodo para el peatón, además de atractivo tanto para el comercio y la hostelería ya existentes, como para la implantación de nuevos establecimientos", resaltó la alcaldesa de Berango. Anabel Landa destacó que era "una cuestión principal" desde su punto de vista la nueva denominación de la plaza, que viene a conmemorar el 75 aniversario del grupo de danzas. "Otxandategi Dantza Taldea es

el escaparate más internacional que tenemos en Berango", apuntó, para apostillar después que darle ese nombre es algo "merecido" por esta agrupación que incluye además un apartado musical y otro de canto. "Orgulloso, muy orgulloso de ser de Berango. Y orgulloso también de ser el representante de Otxandategi Taldea" se mostró el director de "este maravilloso grupo". Iñaki González agradeció "las muestras de cariño que han llegado de la inmensa mayoría de los grupos de nuestro pueblo" y también "de los lugares más recónditos del mundo:



de Europa -de Alemania, de Rusia-, de América -de Argentina, de Colombia, de México-, de África -de Senegal-...". González recordó que para la conmemoración se ha editado un libro sobre los 75 años de historia, un gran trabajo realizado por él mismo y con prólogo del secretario de Euskaltzaindia, Xabier Kintana. La publicación, que está a la venta en el hipermercado Eroski de la localidad, recoge unos 800 nombres de dantzaris que han bailado durante todo este tiempo, así como fotos actuales y retrospectivas del grupo y de sus componentes.

FAMILIA BATEN ZAIN JARRAITZEN DUTE

Amatza Auzoa, 5 lurreta 48215 (Goiuriko bidea). Bizkaia.
Zentroko ordutegia: astelehenetik-ostiralera: 10:00-14:00; 16:00-19:00;
Zapatuak: 10:00-14:00

Ba al dakizu, gaur egun, Berangoko herrian bertan batu diren 5 txakur daudela txakurtegian, adopzioaren zain? Interesaturik egonez gero, ikustera joan zaitezke, **ZAUNK**-era



Izena: Saiko
Arraza: Setter
Sexua: Arra
Adina: 2 urte
Ezaugarriak:
Lagunkoia eta aktiboa



Izena: Lolo
Arraza: Mestizo
Sexua: Arra, zikiratua
Adina: 2 urte
Tamaño: Txikia
Ezaugarriak: Lagunkoia



Izena: Ron
Arraza: Mestizo
Sexua: Arra
Adina: 2,5 urte
Ezaugarriak:
Lagunkoia eta maitekorra



Izena: Tak
Arraza: Setter
Sexua: Arra
Adina: 3 urte
Ezaugarriak: Lagunkoia,
baina aktibitatea behar du



Izena: Spike
Arraza: Spaniel Bretón
Sexua: Arra
Adina: 3 urte
Ezaugarriak: Lagunkoia,
beste txakur eta pertsonekin



Nombre: Saiko
Raza: Setter
Sexo: Macho
Edad: 2 años
Características:
Sociable y activo



Nombre: Lolo
Raza: Mestizo
Sexo: Macho, castrado
Edad: 2 años
Tamaño: Pequeño
Características: Sociable



Nombre: Ron
Raza: Mestizo
Sexo: Macho
Edad: 2,5 años
Características:
Sociable y cariñoso



Nombre: Tak
Raza: Setter
Sexo: Macho
Edad: 3 años
Características: Sociable
pero necesita actividad



Nombre: Spike
Raza: Spaniel Bretón
Sexo: Macho
Edad: 3 años
Características: Sociable
con perros y personas

SIGUEN ESPERANDO UNA FAMILIA

Barrio de Amatza, 5 lurreta (Carretera Goiuria). Bizkaia
Lunes a viernes: 10.00-14.00; 16.00-19.00 Sábados: 10.00-14.00

¿Sabías que existen 5 perros que se han recogido en el municipio de Berango y que hoy en día están en una perrera a la espera de que sean adoptados?

Si estás interesad@ en adoptar alguno de estos perros, puedes realizar una visita y conocerlos en **ZAUNK**